

『日本語ブラッシュアップ オンライン研修』 受講者募集案内

รายละเอียด

การอบรมเพื่อพัฒนาความสามารถภาษาญี่ปุ่นรูปแบบออนไลน์ สำหรับครูระดับมัธยมศึกษาและอาชีวศึกษา

2021 年 8 月 (สิงหาคม 2564)

■ プログラム概要 รายละเอียดการอบรม

国際交流基金バンコク日本文化センター (JFBKK) は、タイの中等教育機関のタイ人日本語教師を対象にオンライン形式の日本語ブラッシュアップ研修を実施します。本研修は学期間休みに聴く力と話す力の向上を目指します。

本オンライン研修は 40 名の受講者を募集します。受講を希望される方は下記をご確認の上、お申込み下さい。また、この情報は JFBKK ウェブサイト (<http://www.jfbkk.or.th>) 上でもご確認ください。皆さまのご参加お待ちしております。

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ จะจัดการอบรมเพื่อพัฒนาความสามารถภาษาญี่ปุ่นรูปแบบออนไลน์ สำหรับครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยในระดับมัธยมศึกษาและอาชีวศึกษา ในช่วงปิดภาคเรียน ประจำปีการศึกษา 2564 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาและเพิ่มพูนความรู้ความสามารถด้านการฟัง และการพูดสนทนาในภาษาญี่ปุ่น

การอบรมรูปแบบออนไลน์ในครั้งนี้ เปิดรับผู้เข้าอบรมจำนวน 40 คน ผู้ที่สนใจสามารถสมัครเข้าอบรมตามรายละเอียดด้านล่าง หรือดูรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ (<http://www.jfbkk.or.th>)

<p>1. 主催 国際交流基金バンコク日本文化センター (JFBKK)</p>	<p>1. ผู้จัด เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ (JFBKK)</p>
<p>2. 目的 タイ国内の中等教育機関のタイ人日本語教師を対象として下記の目的で実施する。 (1) JF 日本語教育スタンダード B1 レベルの教材 (『まるごと日本のことばと文化 中級1』) を使って聴解力を磨き、会話のバリエーションを増やしたり、言いたいことについてより詳しく話せるようになってもらうこと。 (2) 『まるごと』の中で聴解がどのように取り入れられているのかを理解することによって、『まるごと』に対する理解を深めること。</p>	<p>2. วัตถุประสงค์ การอบรมเพื่อพัฒนาความสามารถภาษาญี่ปุ่นรูปแบบออนไลน์ สำหรับครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทย โดยมีวัตถุประสงค์ดังนี้ (1) เพิ่มพูนทักษะการฟัง ทักษะการสนทนาในแต่ละสถานการณ์ ด้วยตำรา “มะรุโกะโตะ ภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น ชั้นกลาง 1” ซึ่งเป็นสื่อตามมาตรฐาน JF Standard ระดับ B1 (เทียบเท่าระดับ N4-N3) เพื่อให้สามารถบอกเล่าในสิ่งที่ต้องการได้ละเอียดชัดเจนยิ่งขึ้น (2) ทำความเข้าใจแนวทางการฝึกฝนการฟังในตำรา “มะรุโกะโตะ” เพื่อเข้าใจหลักสำคัญของตำรามากยิ่งขึ้น</p>
<p>3. 実施日程 オンライン研修 2021 年 10 月 18 日 (月) ~ 10 月 29 日 (金) ※研修日程は添付資料 1 参照</p>	<p>3. ระยะเวลา การอบรมแบบออนไลน์ ระหว่างวันจันทร์ที่ 18 ตุลาคม - วันศุกร์ที่ 29 ตุลาคม 2564 ※ กำหนดการอบรมตามเอกสารแนบท้ายข้อ 1</p>
<p>4. 目標 (1) 身近で個人的関心のある事柄、または日常生活に関連する話題 (例えば、料理、旅行、趣味など) について、口頭で個人的な意見を表明したり、情報を交換したりできる。 (2) 聞き取れなかったり、聞いてわからない</p>	<p>4. เป้าหมายการอบรม (1) สามารถแสดงความคิดเห็นส่วนบุคคล หรือแลกเปลี่ยนข้อมูลในเรื่องใกล้ตัวและเรื่องราวที่น่าสนใจส่วนบุคคล หรือ เรื่องที่เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน (เช่น อาหาร การท่องเที่ยว งานอดิเรก เป็นต้น) (2) สามารถขอให้ผู้พูดพูดซ้ำ หรือขอคำอธิบายได้ในกรณีที่ฟังไม่ทัน หรือฟังแล้วไม่เข้าใจคำศัพท์</p>

言葉などがあつた時に、適切に相手に繰り返しを求めたり、説明を求めたりすることができる。

- (3) 外国語学習における聴解の意味について理解することができる(『まるごと』について理解する)。

5. 講師

JFBKK 専任講師

6. 受講料

無料

7. 修了条件

オンライン研修の出席率 80%以上

修了条件を満たした場合、参加証明書を発行する

8. 参加資格

タイ中等教育機関および職業高校に所属するタイ人日本語教師。日本語能力 N4 認定書を有する者、あるいは、日本語初級修了レベル(JLPT N4 相当)の日本語能力を有する者を優先する。

9. 応募申請手続き

- (1) 提出方法、期限

2021 年 9 月 27 日(月)、12:00 まで締切厳守で

Google form でオンライン登録をし、必要書類を提出すること。詳細は、添付資料2参照

- (2) 提出種類

日本語能力試験(JLPT N4)認定書

※ JLPT 未受験者または、JLPT 認定書を有しない者はオンライン日本語試験を受験する。

詳細は、添付資料3参照

- (3) 結果通知

2021 年 9 月 30 日(木)にメールで通知する。

10. 参加者数

40 名

※当研修は 10 名以上の申込があつた場合、開講する。

- (3) สามารถเข้าใจความหมายของการฟังในการเรียนภาษาต่างประเทศ (เข้าใจเกี่ยวกับตำรา “มะรุโกะโตะะ”)

5. วิทยากร

อาจารย์ประจำฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนพาวนด์เซ็น กรุงเทพฯ

6. ค่าอบรม

ฟรี (ไม่เสียค่าใช้จ่าย)

7. เกณฑ์การผ่านการอบรม

เข้าร่วมการอบรมมากกว่า 80 เปอร์เซ็นต์ของเวลาอบรมแบบออนไลน์ จึงจะผ่านเกณฑ์และได้รับใบรับรองการเข้าร่วมอบรม

8. คุณสมบัติผู้เข้าอบรม

เป็นครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยในโรงเรียนระดับ

มัธยมศึกษาและอาชีวศึกษา โดยผู้ที่มีใบรับรองผลสอบผ่านวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT N4 หรือผู้ที่มีระดับมีความรู้ภาษาญี่ปุ่นในระดับขั้นต้น เทียบเท่าการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT N4 จะได้รับการพิจารณาก่อน ***ต้องเป็นผลสอบวัดระดับแบบใหม่เท่านั้นหากไม่ใช่ต้องทำการทดสอบระดับภาษาญี่ปุ่นออนไลน์***

9. วิธีสมัครและเอกสารประกอบการสมัคร

- (1) วิธีการสมัครและกำหนดกรรับสมัคร

กรอกใบสมัครและแนบเอกสารส่งทางออนไลน์ภายในวัน **จันทร์ที่ 27 กันยายน 2564 เวลา 12:00 น.** ตามลิงก์ในเอกสารแนบท้ายข้อ 2

- (2) เอกสารประกอบการสมัคร

สำเนาใบรับรองผลสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT N4

※ สำหรับผู้ที่ยังไม่เคยสอบ หรือไม่มีใบรับรองผลสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT N4 ให้ส่งผลทดสอบภาษาญี่ปุ่น โดยศึกษาวิธีทดสอบระดับภาษาญี่ปุ่นออนไลน์ จากเอกสารแนบท้ายข้อ 3

- (3) การประกาศผลการคัดเลือกแจ้งผลการคัดเลือกทางอีเมล ภายในวันพฤหัสบดีที่ 30 กันยายน 2564

10. จำนวนผู้เข้าอบรม

รับจำนวน 40 คน

※ ในกรณีที่ผู้สมัครไม่ถึง 10 คน ขอสงวนสิทธิ์ไม่จัดการอบรม

เอกสารแนบท้ายข้อ 1 (添付資料 1)

กำหนดการอบรมออนไลน์

	月	火	水	木	金
	10/18	10/19	10/20	10/21	10/22
9:00					
10:00 12:00	Orientation/Guidance	Online Class ①	Online Class ②	Online Class ③	
Lunch					
14:00		Self Study	Self Study	Self Study	
15:00					
	10/25	10/26	10/27	10/28	10/29
9:00	Substitution for King Chulalongkorn Memorial Day				Oral Test/Feedback Review
10:00 12:00		Online Class ④	Online Class ⑤	Online Class ⑥	
Lunch					
14:00		Self Study	Self Study	Self Study	
15:00					

หมายเหตุ : กำหนดการนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม

เอกสารแนบท้ายข้อ 2 (添付資料 2)

การกรอกใบสมัครออนไลน์

กรอกใบสมัครเข้าร่วมการอบรมได้ที่ <https://forms.gle/G4XZQ8aHUyzPLeWA>

*จำเป็นต้องใช้ Gmail ในการกรอกใบสมัครเนื่องจากต้องอัปโหลดไฟล์ผลสอบผ่านทาง Google Drive

เอกสารแนบท้ายข้อ 3 (添付資料 3)

การทดสอบระดับภาษาญี่ปุ่นออนไลน์

การทดสอบระดับภาษาญี่ปุ่นออนไลน์ และส่งใบรายงานผลสอบมาที่เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯนี้ ถือเป็นความสมัครใจของผู้สมัคร ซึ่งมีขั้นตอนการเข้าทดสอบตามด้านล่างนี้

1. ลงทะเบียนทดสอบระดับภาษาญี่ปุ่นออนไลน์ที่เว็บไซต์ <https://ttbj.cegloc.tsukuba.ac.jp/>
2. กดที่เมนู 個人受験 ที่ด้านบน จากนั้นเลื่อนลงมาที่ 受験申込 เพื่อสมัครทำแบบทดสอบภาษาญี่ปุ่น

The screenshot shows the TTBJ website interface. At the top, there is a navigation menu with the following items: HOME, Individual, Group, よくある質問 (FAQ), and TTBJについて (About). Below the menu is a large banner for TTBJ (TSUKUBA TEST - BATTERY OF JAPANESE) with a blue arrow pointing to the 'Individual' menu item. The banner text includes: 'TTBJ is a collection of tests developed by the International Student Center at the University of Tsukuba.', 'TTBJ allows the test proctor to identify the Japanese proficiency of multiple learners.', 'you can also identify your Japanese proficiency by yourself.', and 'TTBJ is for free.' Below the banner, there are two buttons: '利用規約の内容をご確認ください' (Check the terms of use) and '利用規約を確認する' (Check the terms of use). At the bottom, there is a button labeled '個人受験 (For Individual) を受験する' (Apply for individual exam) with a blue arrow pointing to a larger blue button labeled '受験申込' (Test Application) with a right-pointing arrow icon.

3. กดคลิก Agree แล้วกด 受験を申込み(Apply for the test)

筑波日本語テスト集 TTBJ		ホーム HOME	個人受験 Individual	団体受験 Group	TTBJについて About
------------------	--	-------------	--------------------	---------------	-------------------

STEP1:利用規約
(User policy)

STEP2:受けるテストを選択
(Test selection)

STEP3:システム環境チェック
(System requirements check)

STEP4:受験者情報入力
(Enter your information)

TTBJ利用規約 (個人受験)

TTBJの利用を希望される方は、必ず、利用規約の内容をご確認ください。(Please carefully read the User Agreement before taking the TTBJ.)
利用規約の内容に同意いただける場合は、「同意します」にチェックを入れ、「受験を申込み」ボタンをクリックしてください。(If you agree to the contents of the User Policy, please check the "Agree" box and then click on the "Apply for the test" button.)

利用規約を確認する(Read the User Agreement)

同意します (Agree)

➡

4. คลิกเลือกแบบทดสอบ SPOT90 จากนั้นกด 次へ(next)

筑波日本語テスト集 TTBJ		ホーム HOME	個人受験 Individual	団体受験 Group	TTBJについて About
------------------	--	-------------	--------------------	---------------	-------------------

STEP1:利用規約
(User policy)

STEP2:受けるテストを選択
(Test selection)

STEP3:システム環境チェック
(System requirements check)

STEP4:受験者情報入力
(Enter your information)

受けるテストを選択 (Test selection)

受験希望のテストを以下から選択してください。
(Select the test you would like to take.)

- SPOT90 + Grammar90 + 漢字SPOT50
- SPOT90(SPOT 90)
- Grammar 90
- 漢字SPOT50 (Kanji SPOT 50)
- 漢字力診断初級 (Elementary Kanji Diagnostic Test)
- 漢字力診断中級 (Intermediate Kanji Diagnostic Test)
- 漢字力診断上級(Advanced Kanji Diagnostic Test)

➡

5. กด 音声を確認する เพื่อไปยังหน้าตรวจสอบระบบเสียง หลังจากตรวจสอบและได้ยินเสียง ให้กด はい(Yes) จากนั้นจะมีปุ่ม 次へ(next)ขึ้นที่ด้านล่าง จึงเลื่อนไปกด 次へ(next) หากไม่มีปุ่ม 次へ(next)ให้ตรวจสอบในตารางว่ามีหัวข้อไหนขึ้นแจ้งว่า NG หรือไม่ (เช่นอินเตอร์เน็ตช้า เป็นต้น)

STEP1:利用規約
(User policy)

STEP2:受けるテストを選択
(Test selection)

STEP3:システム環境チェック
(System requirements check)

STEP4:受験者情報入力
(Enter your information)

システム環境チェック (System requirements check)

PCが受験可能なスペックを満たしているか確認を行います。
(A system requirements check is being performed for your computer.)

音声为正しく聞こえるかチェックを行います。
(An audio check is being performed.)

以下のボタンをクリックするとウィンドウが立ち上がりますので、音声が聞こえるか確認してください。
(A window will appear when you click the button below. Please check and make sure that you can hear the audio.)

音声を確認する (Audio check)

音声を聞こえましたか?
(Could you hear the audio?)

また、以下の項目で1つでもNGがある場合、受験することができません。
(It is not possible to take the test if any of the items below does not meet the required specifications.)

Webブラウザ (Web browser)	OK (Chrome)
JavaScript (JavaScript)	OK
画面の大きさ (Screen size)	OK (1366*768)
インターネット接続の速度 (Internet connection speed)	OK (2.5 Mbps)
音声 (Audio)	OK

システム環境チェックに合格しました。
(Your computer passed the system requirement check!)

次へ (Next)

6. กรอกข้อมูลให้ครบเพื่อขอรับ Login ID และ Password ซึ่งระบบจะส่งไปให้ทางอีเมลที่กรอกไว้

STEP1:利用規約
(User policy)

STEP2:受けるテストを選択
(Selection of test to be taken)

STEP3:システム環境チェック
(Check of system requirements)

STEP4:受験者情報入力
(Entry of applicant information)

受験者情報入力 (Entry of applicant information)

受験者のお名前、Eメールを入力してください。
(Please enter your name and email address)

入力したEメールに受験者ID、パスワードが送信されます。
(Your ID and password will be sent to the email address you registered)

名前(アルファベット)
(Name alphabets)

Eメール
(Email)

確認用Eメール
(Confirm Email)

次へ (Next)

7. เมื่อได้รับอีเมลแล้ว ให้คลิกลิงก์จากอีเมล เพื่อเข้าทำแบบทดสอบภาษาญี่ปุ่นออนไลน์

8. หลังจากทำแบบทดสอบ SPOT90 ครบ ระบบจะส่งใบรายงานผลสอบ(ไฟล์ PDF) ไปยังอีเมลที่ได้ลงทะเบียนไว้ ให้ผู้สมัครใช้ไฟล์รายงานผลสอบนี้ แนบประกอบการสมัครเข้าร่วมอบรม

หากมีข้อสงสัยประการใด กรุณาติดต่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ โทร. 0-2261-7500-4 หรือที่ Email : jldseminar@jfbkk.or.th